



五十二届会议
议程项目 20(f)

加强联合国人道主义和救灾援助、包括 特别经济援助的协调:加强国际合作和协调努力 以研究、减轻和减少切尔诺贝利灾难的后果

秘书长的报告

一. 导言

1. 大会 1995 年 12 月 20 日第 50/134 号决议表示深切关注白俄罗斯、俄罗斯联邦和乌克兰的灾区的人民、特别是儿童的生命和健康继续受切尔诺贝利灾难之害,宣布 1996 年 4 月 26 日为纪念切尔诺贝利核电站事故十周年国际日,并请会员国举行适当活动来纪念这一悲惨事件,使公众加强认识这种灾难对人类健康和全世界环境造成的后果。此外,大会还请秘书长就第 50/134 号决议的执行情况向大会第五十二届会议提出报告。本报告便是根据该决议提出的。

2. 本报告说明了 1996-1997 年期间由联合国及其各基金和计划署和联合国系统的其他组织以及其他实体为解决这场事故的多种多样的、影响深远的后果所采取的行动。本报告还突出说明了为纪念这场灾难十周年而举行的各种国际会议的调查结果和在 1997 年访问灾区的机构间需要评价团的调查结果。最后,报告提出了对今后应为长期改善受害者的生活质量而采取的建设的行动。

二. 国际会议

3. 为了纪念 1996 年 4 月 26 日切尔诺贝利事故十周年,开展了许多活动,以求对事故的后果作出结论,并评价在双边和多边基础上采取的救济行动的影响。世界卫生组织(卫生组织)于 1995 年 11 月 20 日至 23 日在日内瓦组办了一次“切尔诺贝利和其他放射事故对健康的影响”的国际会议;1996 年 3 月 18 日至 22 日,欧洲委员会和三个受害最深的国家的政府在明斯克联合组办了一次关于切尔诺贝利事故的后果的会议。1996 年 4 月 8 日至 12 日,在维也纳举行了由国际原子能机构(原子能机构)、卫生组织和欧洲委员会共同主办的一次大型国际会议,题目是:“切尔诺贝利十年之后:总结事故的后果”。在这次会议之前,1996 年 4 月 1 日至 3 日,在维也纳原子能机构总部举行了原子能机构/联合国人道主义事务部核安全问题国际论坛,特别讨论了自事故发生以来为改善切尔诺贝利类型的反应堆和在被摧毁的反应堆周围建造的封闭结构的安全和场地本身的安全所采取的补救措施。

4. 在维也纳国际会议上特别提出了新的具体的建议来减少人们的苦难、增加白俄罗斯、俄罗斯联邦和乌克兰处理这一事故的长期影响的能力。与会的各组织和专家提出了他们的研究结果和以下各方面的有关行动:所释放的放射性材料的活性;这种材料在土壤内、特别是在白俄罗斯、俄罗斯联邦和乌克兰境内的沉积;清理人员和居民所承受的辐射量;临床观察到的辐照影响;甲状腺癌的发病率增高;对健康的长期影响(如对白血病的担心)和改进癌症和死亡率登记的必要性;社会和心理影响;对动物、植物、森林、水资源和基本食品的环境影响;社会、经济、体制和政治影响;以及与切尔诺贝利发电所剩的运作时间和现有的石棺稳定化有关的核安全问题。会议就今后的活动提出了建议,并将其结果广泛散发。

5. 1996年4月,联合国切尔诺贝利事件国际合作协调员与白俄罗斯、俄罗斯联邦和乌克兰负责切尔诺贝利事务的部长们一起,出席了在基辅举行的为期两天的圆桌会议。出席这次圆桌会议的还有联合国各机构、若干西方国家的政府以及捐助组织的代表,其中心是禁区的恢复和创设一个切尔诺贝利核安全国际研究中心的问题。联合国协调员还在1996年12月6日在联合国总部主持了切尔诺贝利问题四方部长级协调委员会的一次会议,会上审议了如何在十周年纪念活动之外振兴国际社会处理这一灾难的后果的努力。

6. 会上同意,应由人道主义事务部带领一个联合国机构间评价团前往这三个国家受事故影响最深的地区,以确定目前对国际社会的持续援助的需要。荷兰政府在会议上宣布为这三国的切尔诺贝利事故受害者项目认捐100万荷兰盾。

三. 1997年5月20日至26日联合国机构间需要评价团对白俄罗斯、俄罗斯联邦和乌克兰受切尔诺贝利事故影响的地区的访问

7. 机构间需要评价团由联合国粮食及农业组织(粮农组织)、联合国儿童基金会、联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)、联合国工业发展组织(工发组织)、原子能机构、卫生组织、联合国环境规划署(环境规划署)、人道主义事务部、以及红十字会与红新月会国际联合会(红十字与红新月会)的代表组成。联合国/联合

国开发计划署驻基辅、明斯克和莫斯科的办事处积极参与了筹备工作,并参加了与国家当局的会晤。评价团审查了由切尔诺贝利事故接受或间接造成的问题。但是,它的任务并不包括处理核安全问题、现场问题或石棺问题,也不包括一般的经济问题。评价团着重于对现实的放射危险与经济、社会和心理问题进行权衡,与有关国家当局一起拟订现实的、成功可能性大的项目,以使居民的生活现状得到可观的改善。

8. 评价团对三国的情况进行的评价突出说明,需要在以下各大方案领域进一步提供大量的援助:

(a) 保健。需要进一步提供援助,加强地方、区域和国家各级的健康监测活动。据报告,甲状腺癌、以及在某种程度上白血病的发病率有所增加。例如,甲状腺癌已比切尔诺贝利事故以前的水平增加了285倍,并且预计要到2005至2010年才达到顶峰。潜伏期长的其他癌症发病率的增加也可以与这一灾难联在一起,虽然这种联系尚未得到证实。不过,清理人员的发病率已经提高。同样,受轻度污染地区的居民的发病率也高于总的人口。需要给受到辐射的居民和生活在污染地区的居民提供大量的专门医疗服务。这包括为医院购置设备,提供流动医疗站长期监控住在污染地区的居民的症候。需要在三国开展特别活动,对清理人员进行登记并继续提供治疗;

(b) 社会和心理康复。受害居民的社会和心理康复是一个优先领域,需要所有三国增加和加强活动。已经出现的心理痛苦的性质和严重程度及其对人们的生理健康的影响非常突出。除了恐惧、无望和离群等最常见和最明显的后果之外,还有许多非特别的病态、如虚弱、头痛、厌食、忧郁等也很常见,特别是在流离失所的人当中非常常见;这种病态虽然并不是特别由辐射引起的,但与因住宅区受到铯污染而造成生活条件受局限的影响密切相关。兹建议加强现有的社会和心理中心,并创立新的权限更大的中心,以激发当地一级经济领域的活动;

(c) 环境。还有一些环境问题也值得认真注意,因为它们对人民的健康造成了持续的、长期的威胁。这一部门的问题有:辐射保护、消除污染措施、农业和林业问题、以及水资源的污染。在发生核灾难时,令人关切的并不只是立即造成的损害。受污染的环境隐藏着今后对健康的威胁,并可能抑制经济生产力。进入食物链和水系统的放射性在今后几十年内仍将是一个严重的

问题问题,而且不可能受地理的局限。最近,发现远在匈牙利的鱼的辐射水平过高,而其来源几乎肯定是切尔诺贝利。清洁的食物生产和控制放射性核素污染是一项迫切而明显的令人关切的问题。有几个值得注意的问题与林业有关,包括受辐射的森林和森林产品的安全管理和住在森林里面和周围的人的问题。需要解决的问题还有,保障工人安全、减少森林火灾的危险、控制野生森林食物的消费;

(d) 经济和社会问题。重点放在就业问题以及因经济活动转离灾区而需要创造商业和投资机会的问题。这方面的努力必须包括创造商业基础设施以及通过企业培养设施等办法促进中小型企业 and 创业技能。应采取适当的立法行动来支持促进投资活动;

(e) 新闻。最后,评价团收到许多意见,表示需要审查有关国家的新闻政策,以创造信任,并就这场事故对人民健康及其日常生活的影响更好地与人民进行交流,并让他们更多地参与拟定当局和国际社会今后的计划和行动的工作。联合国在各国政府的支持下,可以协助拟定一项新的新闻政策。

9. 评价团成员评价了在访问期间收到的项目提案,并选择了一些项目。这些项目将提交 1997 年 11 月举行的切尔诺贝利问题国际会议审议。

四. 1996 至 1997 年期间为处理这场灾难所提供的国际援助和联合国所采取的有关协调和执行措施

10. 人道主义事务部继续与联合国系统的各基金、计划署和机构并与从事切尔诺贝利方面的工作的各区域和其他有关组织保持密切合作。许多组织已经就切尔诺贝利问题开展了一些具体行动和项目,并且在有资金的情况下,还根据联合国需要评价团的意见,继续或加强努力。

11. 联合国教育、科学及文化组织报告说,由于荷兰政府的补充捐款,现在正在俄罗斯联邦斯摩棱斯克州加加林建立一个新的社会和心理康复中心。现在在三个受害国共有 10 个这样的中心。

12. 联合国儿童基金会编写了一份新的行动计划,它将处理居民的缺碘问题、向若干国家非政府组织提供资助,并且还将处理三国的保健系统的改革问题以及为居民采取的社会和心理行动。

13. 世界卫生组织正在准备执行切尔诺贝利事故的健康影响国际方案的后续方案,这将包括一个甲状腺项目、一个事故清理工作者项目、一项剂量重定研究和有关社会和心理影响的研究。在联合国需要评价团访问之后,还设想了一个区域项目。世界卫生组织在荷兰的赠款下受到了给这一新项目的一大笔捐款。

14. 根据联合国评价团的调查结果,工发组织强调指出,需要新的经济发展战略来协助居民恢复经济活动。需要提供体制上的支助,以将各经济发展机构的活动推广到各社区,并为提倡当地拥有的原料和农业资源创造有利的法律条件。工发组织重申,如果有资金的话,它愿意运用其在这方面的专业知识。

15. 粮食及农业组织报告说,白俄罗斯约有 140 万公顷的土地因铯-137 和锶-90 污染而仍不适合于生产粮食。白俄罗斯必须进口其所需的几乎所有的润滑剂和燃料油,粮农组织建议将这片土地用作其他用途,种植含油种子以生产润滑剂、甚至生物燃料。研究表明,在这些地区种植的油菜籽基本上没有放射性核素,在实地试验中选择了一些适当的活动。现正在拟定建立一个生产链锯润滑剂的工厂的计划;这种滑剂应在 1997 年年底试销。在乌克兰,粮农组织已开始指导人们如何通过有效控制和减少奶制品中的放射性核素来减少身体内部所受到的辐照,其主要活动着重于切尔诺贝利以西 80 公里的一个牛奶加工厂。美利坚合众国在双边基础上为装设一个从牛奶中消除铯-137 和锶-90 的程序提供了资金。粮农组织将与原子能机构合作,编写一份手册,详细说明在发生放射性核素污染时在农业和有关行业执行反措施的程序。

16. 联合国环境规划署强调,必须对受辐射污染的森林作适当管理和可持续的使用。有 600 多万公顷的森林被认为受到污染,造成了对森林活动和木材使用的限制。在发生森林火灾时,森林还可能成为其他地区的次级污染的来源。所有三个受害国的最迫切的问题是使这些森林保持稳定状态,为此目的,必须拟定植树造林和培植的高效率的技术,加上长期管理战略,使其对社会作出最大的经济、社会和生态贡献。欧洲经济委员会同意对现状

和今后的行动的这一评价,它与环境规划署合作拟定了一个新的森林管理区域项目,作为对联合国评价团的访问的后续行动。

17. 国际原子能机构正在继续在以下关键领域开展活动和研究:建立一个国际核资料系统;土壤、森林和湖泊中的放射性核素污染物的迁移问题;核发电厂的安全操作和管理方面的培训;辐射监测和保护以及放射性废料的管理;减少居民身体内部所受到的辐射剂量。它还在编写一套关于受污染的森林和森林制品的管理的软件。

18. 联合国原子辐射影响科学委员会正在评价当地居民所受到的辐照影响以及他们的健康状况,并将与流行病学学的结果一起,审查个人在事故发生时在和以后的几年内所接受的辐照剂量。委员会应于 2000 年提交下一次报告。

19. 世界气象组织(气象组织)的活动集中在为今后发生核事故时对环境作出紧急反应提供产品的区域和全球性安排。

20. 世界银行参与通过提倡常规发电来发展新能源的贷款方案。

21. 除了联合国系统的各组织之外,还有其他一些实体积极从事切尔诺贝利事务,主要着重于核安全问题。

22. 欧洲委员会的活动主要由其对独立国家联合体提供技术援助方案(独联体技援方案)处理,着重于核安全问题,在改良区内的核反应堆方面提供援助,并改善民用核能的所有部门的安全状况。要关闭切尔诺贝利发电厂,便需要作出新的努力,对乌克兰整个能源部门进行改革。现在正在开展技术性工作,以评价所涉的技术和经费问题以及关闭核电厂特别是对 Slavutich 镇的社会影响。建造一个新的反应堆围墙、停用其余的反应堆、采取措施处理放射性废料的问题也在研究之中。其他重要活动包括对放射性污染的健康、遗传和环境影响进行研究。还特别发起了对受切尔诺贝利事故影响的独立国家联合体国家内的甲状腺癌和其他病症的研究。独联体技援方案还发起了一项关于改善切尔诺贝利灾区的新闻状况的措施的研究方案。

23. 根据乌克兰政府、七国集团和欧洲联盟 1995 年 12 月签署的谅解备忘录,欧洲复兴与开发银行也参与了停用发电厂和切尔诺贝利的其他核安全措施的筹备工作。将为这些目标提供 3.5 亿美元的经费。这些经费由欧洲复兴与开发银行的核安全帐户、独联体技援方案和其他

双边捐助者分摊。核安全帐户已经宣布,给乌克兰当局的第一批赠款将为 1.18 亿欧洲货币单位。这笔赠款包括提供临时废燃料设施以安全存放废燃料,提供液体放射性废料处理设施以及第三发电厂的安全措施,以在关闭之前改进安全状况。据核安全帐户提供的进一步资料,在丹弗八国首脑会议上同意,将另外拨款 7.35 亿美元用于石棺的安全措施。

24. 经济合作与发展组织核能机构报告了有关这次事故的影响的研究和出版物、居民所受到的辐照和仍然存在的潜在危险、以及对环境和农业的影响。讨论的其他问题还有:保护不受辐射的基础设施和应急准备。

25. 红十字与红新月联合会已发出呼吁,要求利用流动诊断化验室增加对儿童的甲状腺癌的超声波测试。计划还将采取的行动有:监测受害最严重地区的伽马线辐射和分配奶粉和微量营养素。红十字与红新月联合会计划与教科文组织合作,为灾区拟定一个社会和心理方案。荷兰政府的一笔赠款由人道主义事务部通过联合国切尔诺贝利信托基金转给了红新月与红十字联合会。

五. 关于“切尔诺贝利及其他灾难:给技术灾难受害者的人道主义援助”的国际讨论会

26. 1997 年 5 月,人道主义事务部与俄罗斯联邦政府合作,组办了一次关于“切尔诺贝利及其他灾难:给技术灾难受害者的人道主义援助”的国际讨论会。参加讨论会的有各国政府、各国际组织和新闻媒介的代表以及科学家、律师和学术人员。讨论会吸取切尔诺贝利和其他一些技术灾难的经验教训,就援助切尔诺贝利援助的总的战略提出了一些建议。讨论会还列出了从头至尾处理技术灾难的方法,从减少危险和预防措施到评价发生灾难时受害者的具体需要、直至对灾难作出反应以及有效协调这种反应。讨论会的全面报告正在广泛散发。

27. 关于切尔诺贝利,讨论会建议将重点转向加强灾区的初级保健和改善疾病的预防、探测和治疗,而不论其是否直接由辐射造成,机构间评价团也极为支持这项调查结果。这意味着当我们面临着大批人的生活严重下降这一明显的问题时,不应因我们希望追根刨底找出

原因而耽误了援助。灾难的根源是技术并不会使人们的苦难更加抽象。

28. 讨论会还承认非政府组织在向切尔诺贝利受害者提供人道主义援助方面所发挥的主导作用,并建议接受国政府加强与非政府组织的直接联系,并免除它们的税务和其他行政障碍。其他建议还涉及研究是否可以采用国际保险计划来在发生核事故时赔偿可能的受害者,以及通过重要的立法来帮助尽量减少发生这种核事故的可能性。

29. 关于经济问题,各项建议强调需要有自负盈亏的机制,并举了私营部门参与经济恢复的具体办法。讨论会还建议社会和心理康复中心建立企业培养部,以培养自力更生和创业技能。

六. 第二个十年与切尔诺贝利有关的救济活动项目

30. 鉴于联合国机构间需要评价团的调查结果(其中许多得到了上述讨论会的结果的证实),人道主义事务部与白俄罗斯、俄罗斯联邦和乌克兰主管当局密切合作,评价了在该团访问期间和访问之后收到的项目提议。在甄选过程中,重点放在必须有明确的目标、确定所涉的对应单位和所需经费的精确数字,并在可能情况下着重于面向整个区域的项目。

31. 在此基础上,在以下主要活动部门选择了大约 40 个项目提案:

- (a) 尽减少事故的健康影响,包括一个有关清理工作者的项目(15 个项目);
- (b) 社会和心理康复(8 个项目);
- (c) 环境问题,包括三国的森林活动以及农业(10 个项目);
- (d) 灾区的经济恢复(12 个项目);
- (e) 新的新闻战略,一个涉及三个国家的区域项目。

32. 在可能的情况下,在项目说明中提到了以前在该领域开展的活动和取得的成果。还标出了可能有兴趣为新的活动提供资金的捐助机构。

33. 1996 年 12 月 6 日举行的切尔诺贝利事故四方部长级协调委员会会议同意,应将这些项目提案作为切尔诺贝利问题国际会议的中心,并邀请各国政府、各供资机构、国际组织和其他政府或非政府组织和联合国机构参加会议。会议将在大会第五十二届会议审议关于切尔诺贝利的项目时举行。这些项目将共同组成一个向切尔诺贝利灾区提供国际援助机构间方案,作为要求国际社会在切尔诺贝利灾难之后的第二个十年继续向白俄罗斯、俄罗斯联邦和乌克兰的受害居民提供援助的呼吁。

七. 结论意见

34. 希望国际社会迅速慷慨地响应这项新的呼吁,向联合国切尔诺贝利信托基金、直接向各执行机构或在双边基础上作出现金或实物认捐,以确保最充分地执行提议的方案,减轻切尔诺贝利灾难的许多长期遗留下来的影响。大多数项目需要的经费相对并不多,这些项目将以各种不同方式帮助许多遭到切尔诺贝利灾难的人得到迅速而可观解救。其中一些项目的用意还在于帮助减轻对区内的后代造成的严重威胁。最重要的是,执行这项方案将把联合国关于切尔诺贝利的众多决议中所表示的、但令人遗憾的是至今仍然基本上未兑现的决心和承诺付诸积极的行动。